

馬偕牧師與新竹-1： 開啟新竹的現代醫學

美國St. Louis大學及Glennon樞機主教兒童醫院 朱真一

前言

上兩章寫張七郎醫師家屬捐贈醫學寶藏¹，張醫師及他父親張仁壽跟馬偕的關係²，去探討後發現馬偕跟新竹不少有趣的關聯。本刊寫馬偕系列中，如馬偕牧師到桃竹苗及馬偕的拔牙³，都提到馬偕造訪竹塹多次。這章討論馬偕跟竹塹的關聯，他跟竹塹的現代醫學尤其有關。在本刊及其他書刊，寫過日據時代，新竹對肺吸蟲的生活史及流行病學上有很大的貢獻⁴，這章探討更早的醫學有關的題材。

台灣北部的現代醫學，從清廷被迫由英國人管理的海關(Imperial Chinese Maritime Customs Service)，請來的現代醫學醫師(medical officers；醫官)到任開始。北部海關管轄淡水、基隆兩港口，北部在1872年Dr. Franklyn開始幫忙馬偕診治台灣人，接著 Dr. B.S. Ringer服務約7年(1873-80)⁵。

Dr. Ringer 解剖葡萄牙病人，發現肺吸蟲症，他的發現開啟以後，新竹醫界對肺吸蟲研究而有貢獻⁴。雖沒去詳查，他們兩人不太可能到竹塹施診過。馬偕雖不是醫師，最可能他在新竹開始現代醫學，不只是從前拙文討論的拔牙，還有其他的現代醫學。

1872-1878馬偕與竹塹

本刊今年二月的拙文²，引用自一文談湖口的張仁壽先生⁶，於1878年秋天，在竹塹城遇到馬偕牧師，目睹馬偕拔牙、醫療及傳道，成為基督徒，還說馬偕送給張仁壽一套拔牙裝備，展開了他學習西醫之旅。

因此特別去探討上述的故事，詳讀馬偕的日記(我只有英文版)⁷，以下的討論，除非有

聲明，都依據馬偕的日記。馬偕1872年3月9日到淡水後到1878年年底，不到6年，馬偕南下到新竹或更南部最少21次。那時代沒火車、汽車或腳踏車，全靠走路，不是那麼簡單。

每次南下都經過新竹，當時稱竹塹。有些只是路過，大部分還住一晚，大部分的目的地是要到新港社，有時還到更遠的地方，除幾次沒寫，回程北返時，都經過竹塹，所以1878年年底前，最少到竹塹40次。

1878年秋天，馬偕專程到竹塹而且較長期地停留，還創立了教堂。此章先只討論到1878年底為止，日記中馬偕還寫不少拔牙及其他的醫療。

馬偕第一次到竹塹

馬偕牧師於1872年3月與李麻牧師(Rev. Hugh Ritchie)一起，從高雄(打狗)乘船，先到安平接德馬太醫師(Dr. Matthew Dickson)，於9日登陸淡水。第3天(3月11日)早晨，就從淡水走路南下，當晚住中壢而於12日晚抵竹塹(新竹)。「住宿於極污穢的客棧，房間小、骯髒，而味道不好」。從日記看來，馬偕對竹塹的第一次經驗不很好。

這是馬偕的第一次南下，還到中部地區，可算是巡視他的教區，南北教會大約以大甲溪為界。特別提這一次旅行，因為德馬太醫師隨行，想知道他有否在新竹行醫，他們只住宿竹塹一晚就離開。他們再往南走，3月13日就到大甲，再前往大社(Toa-sia)，在大社(今豐原、神岡交接地帶)及其他地方，馬偕寫了好幾次，他幫忙德馬太醫師看病人及給藥。在中部地區約3星期後，與4月3日李麻及德馬太分

開，他們往南走回打狗及府城(台南)，馬偕北走回淡水時，於4月4日的第二次住宿於竹塹。

馬偕第二次南下經竹塹

拙文〈馬偕牧師的探險(2)--1872年從新港社去賽夏族區〉⁸，寫過馬偕第二次南下，那時也經過竹塹。英艦侏儒號(H.M.S. Dwarf)的船長(Bonham Ward Bax)12月20日到淡水。12月26日馬偕上船訪問巴克，約巴克一起南下，經中壢而於27日到竹塹。後來到新港社及今苗栗獅潭地帶，請看拙文的報導⁸。

1872年12月27日到竹塹，另有一項很有歷史意義的記載。他上了城牆(圖1,2)，吃完飯後，還施藥(*dispensed medicines*)，再留宿於大概是上述同一旅館的房間，日記中還用「恐怖」一詞(*horrible hole of an Inn*)。*Dispensed medicines*不是只給藥而已，應診治後才給藥，上節提德馬太醫師在大社時，馬偕日記就寫他幫德馬太醫師施藥(*dispensed medicine*)。

所以12月27日，應該是新竹現代醫學的開



圖1. 日據時期的東門城。(謹謝下網站：http://photo.lib.ntu.edu.tw/pic/db/detail.jsp?dtd_id=32&id=1299&2&pk=seq&showlevel=2)

啟紀念日，今年應慶祝新竹現代醫學啟蒙143年。雖然馬偕牧師不是醫師，他自修學習包括拔牙的現代醫學。那時西醫師仍未出現於竹塹，淡水附近的現代醫學，大概竹塹地區人士就風聞，馬偕到竹塹時，馬偕看病施藥，不少民眾前來。



圖2. 1827年開始建石磚城牆，竹塹城牆的模型(上)；圍繞只現在新竹的很小部分(下)。請看下圖上端，從前的北郭園(外公館)的位置。(謹謝下網站：library.taiwanschoolnet.org 及 <http://sowhc.sow.org.tw/html/photo02/101photo/24/1011028/1011028.htm>)

竹塹到新港社

1873年3月31日，馬偕與甘為霖牧師(Rev. William Campbell)牧師一起從淡水出發，4月2日晚，停留竹塹，然後到新港社及再前往獅潭，回程於4/14晚在竹塹。同年5月22日又從淡水往南走，5月23日在竹塹過夜，第2天(5月24日)在醫學史上有重要的意義。

馬偕離開竹塹往新港社走時，有12位清軍士兵為監視而跟隨馬偕一行。以後清軍士兵中有位牙痛很厲害，馬偕臨時用手邊的木片自製成一工具為他拔牙。南部自馬雅各醫師(Dr. James Maxwell)，1865年到府城及打狗，他及稍後的海關醫官，開啟了現代醫學。不知馬雅各或海關醫官，1872年以前曾拔過牙否？上述在竹塹到新港社途中的拔牙，最少可說是台灣北部，現代牙醫學的發祥地。

1878年年底前，從馬偕日記，馬偕去過新港社19次：1872年10月中、12月底，1873年3月底、5月底、7月中、10月中、11月底及12月底，1874年5月上旬、6月底、10月底、12月底，1875年4月及11月，1876年10月，1877年10月底，1878年4月初等17次有記錄住宿或經過竹塹。上面最後3次的回程，日記沒提到經過竹塹。第18次於1878年6月前往新港或回程都沒提到竹塹。第19次在1878年11月底去，1878年11月初，馬偕專程去竹塹，那次沒紀錄去新港社就直接回淡水。

新港社是馬偕繼淡水、五股之後成立的第3傳教所，所以馬偕會經常去，先去靠近的竹塹(圖3)，過夜或只經過再前往新港社。馬偕南下時常有人隨行，1872年底與巴克船長，



圖3. 新港社在今後龍鎮最東邊(粉紅色或黑白版的灰色鎮圖最右邊凸出處)，離竹塹(新竹市)不遠。(謹謝下網站：http://etoe.mlc.edu.tw/media/material_files/9075/ssco/photos/sm.jpg)

1873年3月時與甘為霖牧師，1873年7月那次與領事EC Baber及他的小孩，1873年11月底那次則與海關稅務司的官員Mr. H.E Hobson同行。這些旅途中，好幾次提到他替人拔牙及施藥。

順便一提，1875年11月11日到竹塹，再到新港社後，又繼續往南走，到打狗而於12/20日到台灣府(台南)，接著3天的會議(conference)才往北回家。1876年1月3日到竹塹，1月5日回到淡水。這次遠行共8星期，日記大部分只寫每天到的地名，幾乎沒寫什麼活動，這次的旅行，可能是很值得探討的題材，以後找到更多資料再來報導。另外馬偕有時還再南下去中部地區，有次還跟南部傳教師人士相會。

1878年秋竹塹行

1878年秋馬偕的竹塹行，最有意義。他那

次到竹塹相當長時間，而且去兩次。1878年11月2日(星期六)到竹塹，他第二天就被請去看既將去世的高官(perfect；縣令?)，下節會談到較詳細的細節，可看出現代醫學更被接受，官府請他去看病。

以後幾天的日記只寫在竹塹，而沒太多資訊，一直到11月11日才說拔牙431顆，看126病人。11月17日(星期天)正式開始竹塹基督教堂，當天再醫療126病人。11月18日寫封信給McLaren教授，這封信的內容，下節再報導。第2天11月19日才起程走去中壢回淡水，所以待在竹塹共18天。

回到淡水幾天後，11月23日又再去竹塹，24日是禮拜天，日記寫他整天講道，上午他自己講，下午及晚上，與嚴清華兩人一起講。嚴清華以後是竹塹的第一任駐堂傳教師。24日去城隍廟及外公館，然後再去新港社而於29日回到竹塹。外公館就是當時北郭園另稱，開台黃甲鄭用錫進士的家及庭院，目前已完全



圖4. 馬偕牧師。

拆除不存在，圖2有本來的位置圖。

給McLaren教授信談竹塹行

上面提到11月18日寫給McLaren教授的信，自竹塹寄出，後來發表於1879年的*Presbyterian Record*。賴永祥教授節譯，發表於《台灣教會公報》2000年11月5日的2540期⁹。這一篇應該是新竹歷史的重要文獻，沒看到原文，直接引用賴教授很生動的節譯文如下：

「我們於11月2日(拜六)晚抵達竹塹，就先到經常住宿的客棧，隨即去看想借用做為禮拜堂的房屋。該屋黑暗、污穢，而且伴豬生存的小動物(little creature)滿滿。不過，我們還是決定租用。當晚就在這裡，過了不好睡的一夜。翌日(3日)是禮拜天，我們上街頭傳福音，聚集了數目眾多的人。妻向婦人們講話，而我和學生就向其餘大眾傳福音。11月4日(禮拜一)天曉，略感不安，但不擔心(Anxiety, but no fear)。泥水匠來清掃及修理房屋，民眾起驚慌而走來走去，一群人擁擠於屋前。我和妻就出去街頭坐在民眾之間，從早上至晚間，一直至前天(the day before yesterday，即11月16日)，修理完成為止。我倆坐在群眾之間，而且暴露於太陽、風雨，幾乎要被窒息了。我替人拔了431顆牙齒，施藥給126名病患，而妻一直和周圍的婦女們交談，這些行動稍消除人家的疑慮，也使人增加親善感。

11月5日(拜二)晚上甘為霖牧師來此，過一夜就離開南行。一日有幾個文士相集，唆使眾要阻擋泥水匠的工作並將我趕出市外。我就到市場，向激動的民眾說，我決不會為了這些

自誇的人們(指文士)的緣故而離開，然後回到禮拜堂前坐定。一日上午聽聞暴徒將來拆屋並毆打我們，我就告訴學生，要立穩決不能退縮。泥水匠甚感驚慌，眾如瘋走來走去。我和妻坐在外頭，不能預測下一刻會發生甚麼事，天黑一切歸安靜。於其時，有一大轎抬來禮拜堂前，攜有廳大員的紅色大名帖，要我坐此轎去看他。他本要退任返回大陸，在衙門躺在病床，已無藥可救。我立刻前往，片刻後就在他身邊。他正瀕臨死亡，我就告訴屬吏大人的命只存一個鐘頭內外。但這些愚笨無知的人們，仍繼續灌秘藥使大人受苦，我以說不出的感覺注視他。每一個都向我道謝，有些一面哭泣，就很遺憾未能及早請我來看病，也就用轎護送我回禮拜堂。這消息不久傳出，對群眾頗有良好效果。我離開衙門後不到一個鐘頭，大人就斷氣了。

當我在門頂掛上「耶穌聖堂」匾額時，再度引起市面騷動，但不久便安靜下來。而於前禮拜六(16日)修理完竣。昨17日(禮拜日)禮拜堂開幕。上午堂內滿席而安靜，吟詩「我認救主無驚見誚」(I am not ashamed to own my Lord)之後，我講道。下午群眾擁擠在街路，講道時有人丟來一石頭，險些撞我的頭。晚間的集會就安靜了。今(18日)，到此時為止，未見騷擾。禮拜無空席而極安靜。下午嚴清華來此，其講道有力而具熱情，他即將負責此禮拜堂的事工……。」

結語

這章討論馬偕跟竹塹(新竹)的關係。今年二月的拙文⁶，曾提到過一文說張仁壽先生，

在1878年秋遇馬偕，受感化信基督教，還受馬偕贈拔牙儀器及開始學西醫的故事⁶，以上的討論不但不能證實，反而有更多的疑問。拙文也提到過，張仁壽有一後裔有不同說法¹⁰，多找資料後，再來詳加討論。下章談馬偕1879年以後跟竹塹的關聯。

謹謝：詹益信牧師跟戴顯權先生提供外公館資料。

參考文獻

1. 朱真一：張七郎前輩提供醫學寶藏。台北市醫師公會會刊。2015(3)；59(3)：75-9.
2. 朱真一：張七郎、張仁壽前輩與馬偕牧師。台北市醫師公會會刊。2015(2)；59(2)：75-80.
3. 朱真一部落格內的〈探討馬偕/醫療宣教師〉可連上不少這些文章，不詳列，請上網找連接。網站：<http://albertjenyihchu.blogspot.com/2014/07/blog-post.html> (2015.3.2)
4. 朱真一：從醫界看早期台灣與歐美的交流(一)，台北市：望春風文化，2007：27-101.
5. 朱真一：二次世界大戰前來台服務過的歐美醫師。台灣醫界。2007；50：199-204。
6. 相遇大湖口～馬偕與張仁壽。自網站：<http://blog.xuite.net/asii.lsl/hakka/5911214>(2015.1.2)
7. MacKay GL: The Journal of George Leslie Mackay 1871-1901。新北市淡水區，真理大學，2007。

8. 朱真一：馬偕牧師的探險(2)--1872年從新
港社去賽夏族區。台北市醫師公會會刊。
2013(9)；57(9)：71-5.
9. 賴永祥：史話554竹塹禮拜堂的開幕。台
灣教會公報。2000(11.5)；2540：10。自網
站：<http://www.laijohn.com/book6/554.htm>
(2015.3.2)
10. 吳恩典：張伯滿牧師專訪。自網站：
[http://www.laijohn.com/archives/pc/Tiun/
Tiun,PBoan/interview/GouUTian.htm](http://www.laijohn.com/archives/pc/Tiun/Tiun,PBoan/interview/GouUTian.htm)
(2015.1.2) 卍

